
4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.3649
26 May 2016

To: IMO Members
United Nations and specialized agencies
Intergovernmental organizations
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of Ukraine**

On 18 May 2016, the Embassy of Ukraine to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland forwarded the attached communication which it has requested be circulated by the Organization.



EMBASSY OF UKRAINE

Ref. 6124/35-300-551

The Embassy of Ukraine to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland presents its compliments to the Secretariat of the International Maritime Organization and has the honour to transmit herewith a letter of Iarema Kovaliv, Chairman of the State Agency of Fisheries of Ukraine, on closure of the Kerch and Sevastopol Fishing Sea Ports on the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol.

The Embassy of Ukraine kindly requests the Secretariat to bring this letter to the attention of the IMO Member States, international organizations which have concluded agreements of cooperation with the IMO and non-governmental organizations in consultative status with the IMO.

The Embassy of Ukraine to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the International Maritime Organization the assurances of its highest consideration.

Annex: as stated.



London, 18 May 2016

**Secretariat
International Maritime Organization
4 Albert Embankment
London SE1 7SR**

60 Holland Park, London, W11 3SJ
tel: +44(0)20 7727 6312, fax: +44(0)20 7792 1708, e-mail: emb_gb@mfa.gov.ua
www.ukremb.org.uk



**ДЕРЖАВНЕ АГЕНТСТВО
РИБНОГО ГОСПОДАРСТВА
УКРАЇНИ
(ДЕРЖРИБАГЕНТСТВО)**

вул. Січових Стрільців, 45 а, м. Київ, 04053
тел.: (044) 486 62 43
тел/факс: (044) 272-20-32
E-mail: darg@darg.gov.ua
Код ЄДРПОУ 37472282

**STATE AGENCY
OF FISHERIES
OF UKRAINE
(DERZHRYBAGENTSTVO)**

45a, Sichovkyh Striltsiv str., Kyiv, 04053, Ukraine
tel.: (+380)(44) 486 62 43
tel/fax: (+380) (44) 272-20-32
E-mail: darg@darg.gov.ua

22.04.2016 № 1-5-17/2271-16
На № _____

**International Maritime
Organization**

Please be advised that the Kerch and Sevastopol Fishing Sea Ports are temporarily closed by the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of 06.04.2016, № 263 until the restoration of constitutional order of Ukraine on the temporarily occupied territories of the Autonomous Republic of Crimea and Sevastopol due to the impossibility of servicing the vessels and passengers, carrying out the freight, transportation expeditionary activities and other related economic activities, ensuring an adequate level of the navigation safety, adherence of the international agreements of Ukraine, ensuring the environmental protection on above mentioned territories.

Yours sincerely

**Chairman
Iarema Kovaliv**

Вик. Христюк Ю.В.
486-44-05



**ДЕРЖАВНЕ АГЕНТСТВО
РИБНОГО ГОСПОДАРСТВА
УКРАЇНИ**

(ДЕРЖРИБАГЕНТСТВО)

вул. Січових Стрільців, 45 а, м. Київ, 04053
тел.: (044) 486 62 43
тел/факс: (044) 272-20-32
E-mail: darg@darg.gov.ua
Код ЄДРПОУ 37472282

**STATE AGENCY
OF FISHERIES
OF UKRAINE**

(DERZHRYBAGENTSTVO)

45a, Sichovykh Striltsiv str., Kyiv, 04053, Ukraine
tel.: (+380)(44) 486 62 43
tel/fax: (+380) (44) 272-20-32
E-mail: darg@darg.gov.ua

22.04.2016 № 1-5-17/227#16
На № _____

Міжнародна морська організація

Доводимо до відома, що у зв'язку з неможливістю здійснення на території Автономної Республіки Крим та м. Севастополя, обслуговування суден і пасажирів, проведення вантажних, транспортних, експедиційних робіт та інших пов'язаних з цим видів господарської діяльності, забезпечення належного рівня безпеки судноплавства, дотримання вимог міжнародних договорів України, забезпечення охорони навколишнього природного середовища постановою Кабінету Міністрів України від 06.04.2016 № 263 тимчасово закрито Керченський морський рибний порт та Севастопольський морський рибний порт до відновлення конституційного ладу України на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим та м. Севастополя.

З повагою

Голова

Я.Б.Ковалів

Вик. Христюк Ю.В.
486-44-05